



丛林中的故事

小学生文库

CONG LIN ZHONG DE GU SHI

丛林中的故事

〔乌拉圭〕奥·基罗加 著
， 吴 广 孝 译

吉林人民出版社

内 容 提 要

小朋友们，让我们走进基罗加描绘的“丛林”吧！这里有一篇篇富有哲理的离奇的动物故事。

书中的大乌龟竭尽全力把患重病的恩人送到城里。火鹤爱虚荣，为此险些送了性命。《秃头鹦鹉》写了一只顽皮的小鹦鹉机智勇敢地协助主人打死恶虎的故事。《懒蜜蜂》讲的是一只不爱劳动、东游西逛的小蜜蜂的严酷教训……基罗加的这些作品，在拉丁美洲文学史中地位很高。

小朋友们，请读这本书吧！

小学生文库

丛林中的故事

〔乌拉圭〕奥·基罗加 著

吴 广 孝 译

*

吉林人民出版社出版 吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

*

787×1092毫米32开本 3印张 43,000字

1984年7月第1版 1984年7月第1次印刷

印数：1—16,430册

统一书号：R10091·956 定价：0.27元

致小读者

《小学生文库》是专门为小学三、四年级学生提供知识的宝库，内容丰富，品种多样，装帧新颖。它能帮助你从小培养共产主义思想品德，树立爱科学、学科学、用科学，为实现祖国四个现代化而献身的远大志向。它将向你揭示太空的神奇，海底的奥秘，鸟兽鱼虫的生活，金银铜铁的性能。它能带领你环球旅行，了解世界，讲今论古，走向社会。它能告诉你什么好，什么坏，什么错，什么对……

《小学生文库》一共要编三百多种。就分类来说吧，有自然科学、社会常识、思想品德教育、历史地理、文学艺术、课外活动辅导材料，等等。

《小学生文库》是辽宁、吉林、黑龙江三省出版社协作编辑出版的。

《小学生文库》编委会

《小学生文库》顾问

(按姓氏笔画为序)

叶君健、严文井、李 新、

陈 放、陈伯吹、茅以升、

高士其、黄庆云、谢冰心、

董纯才、蒋锡金

目 录

大乌龟.....	(1)
火鹤的长筒袜子.....	(9)
秃头鹦鹉.....	(16)
鳄鱼之战.....	(26)
瞎小鹿.....	(40)
两只小獾和两个小孩子的故事.....	(49)
亚伯比利河上的故事.....	(59)
懒蜜蜂.....	(74)
译后记.....	(85)

大 乌 龟

从前，在布宜诺斯艾利斯有一个人，又健康又勤劳，生活得很愉快。一天，他忽然病了，医生告诉他，只有到乡下去疗养才能治好。因为他要抚养几个弟弟，所以不肯去。这样，病一天天地重起来。这人有个朋友，是动物园的管理员，一天对他说：

“你是我的朋友，待人好，又很勤俭，所以我劝你还是到山上去住些日子，在空气新鲜的地方活动活动，对治病是有好处的。你的眼力很好，打了野兽，把皮带回来给我，我愿意先付



给你钱，让你的几个弟弟吃得好好的。”

这人听了朋友的话，到山上去了。那座山很远，比米雪翁还远。那里天气很热，这对他的健康是有益的。

他孤单地住在树林里，自己做饭，吃在山上打着的鸟和小兽，饭后吃些水果。他睡在树底下，遇到阴天下雨，就花五分钟的工夫用棕榈树叶搭个窝棚，在风雨吹打得哗哗直响的树林中，坐在窝棚里，吸吸烟，愉快地消磨时光。

他已经积攒了一捆兽皮，把它背在肩上；还活捉了许多毒蛇，把这些蛇放在一个大葫芦里带在身边。要知道，那儿有的是象铁桶那么大的葫芦。

这个人脸色又好看了，身体也壮实了，胃口也好了。有一次，他两天什么也没有打着，饿得正发慌，这时，看到湖岸上一只大老虎想吃乌龟，老虎用一块石头压住乌龟，打算把爪子伸进壳里掏肉。老虎一看到附近这个人就大吼一声，向他扑去，十分可怕。但是，这个猎人眼力非常好，瞄准老虎的眉心，“砰”地一枪，打碎了他的脑壳。他把老虎皮剥下来，这皮可真大，简直能做一间屋子的地毯哩。

他自言自语地说：“好，让我来吃乌龟肉，他的肉可鲜呢。”

可是他一走到乌龟跟前，就看见这家伙已经受伤，脑袋支在脖子上直晃荡，几乎只剩下两三根筋连着。他虽然很饿，这时候却可怜起这只苦命的乌龟来了。这乌龟很大，有椅子那么高，人那么重，他只好用绳子把他拖到窝棚里；没有别的皮，就从仅有的一件衬衫上撕下几根布条，把他的头包扎好。

乌龟靠着角落歇着，整天一动也不动。这个人每天去照料他，最后总是在他背上轻轻地拍几下。

乌龟终于好了，可是，这时候人却病了，他发烧，浑身疼。后来，连身子都抬不起来了，体温不停地上升，渴得喉咙直冒烟。他心里明白病得很重，因为烧得很厉害，虽然只有他一个人在那儿，他却大声地讲着话：

“我要死了，孤零零一个人，又起不来，连给我递一点儿水的人都没有。我要饿死在这儿，渴死在这儿了。”

没有过多久，体温更高，他昏过去了。

乌龟听到他说的话，懂得他讲的是什么，乌龟想：

“这个人那时候虽然很饿，可是没有吃我，还给我治好了伤口，现在我来救他吧。”

他爬到湖边，找到一个小乌龟壳，用砂子和土擦

干净，舀来水给这个人喝，这时，这个人正躺在毯子上，快渴死了。乌龟又马上去寻找鲜美的草根和嫩嫩的野菜给他吃。他发着高烧，直讲胡话，谁也认不出来了，只是吃着，可是不知道是谁给的食物。

每天早晨，乌龟为了使他能吃到更甜美的草根，总是跑遍山头；因为乌龟不能爬到树上去摘果子，感到很难过。

就这样，一天一天地过去了，猎人不知道是谁在给他东西吃。一天他醒来，向四周一瞧，只有他一个人，因为那儿除了他和乌龟之外，谁也没有，而乌龟是动物。他又大声说：

“就我一个人在树林里啊，又要发烧了，我要死在这儿了。只有回到布宜诺斯艾利斯*才有办法治好我的病啊，我这一生是去不了了，我要死在这儿了。”

真的象他说的那样，那天下午又发了高烧，比以前烧得更厉害，他又昏了过去。这次，乌龟又听到他说的话，就对自己说：

“要是他待在山里，没有办法医治就得死，我必须把他带到布宜诺斯艾利斯去。”

说完，他折了几根象绳索那样的又好又结实的藤，小心地把他放在背上，再用藤把他绑牢，使他

* 布宜诺斯艾利斯，阿根廷共和国的首都。

掉不下来；又试了几次，想把猎枪、兽皮和装蛇的葫芦放好，最后，一切都照他的意思做好了，一点儿也没有惊动猎人。于是就上路了。

乌龟这样驮着东西，白天黑夜地走啊，走啊，走啊。一路上一直背着那个快要咽气的人，翻过山巅，穿过田野，游过几条很宽的河，过了好几个泥塘，几乎陷在里面。每走八个或十个小时之后，就停下来，解开藤条，很小心地把人放在有干草的地方。虽然他累得直想睡觉，还是马上去找水和鲜嫩的草根给病人吃，自己也吃。

有时候，他不得不在太阳暴晒下赶路，因为是夏天，猎人发烧直说胡话，渴得要命；时时刻刻叫着：“水啊，水啊！”乌龟不得不一次次给他弄水喝。

这样，乌龟一天一天地走着，一星期一星期地走着，越来越接近布宜诺斯艾利斯，尽管他毫无怨言，却逐渐衰弱下去，力气愈来愈小。有时他四脚一伸躺下去，一点儿力气也没有，那个人稍微恢复点知觉，便大声说：

“我要死了，我的病越来越重，只有在布宜诺斯艾利斯才能治好。唉，我要死了，孤单单地死在山里。”

但他什么也不知道，还一直以为在窝棚里呢；这



时候，乌龟便站起来，继续赶路。

一天傍晚，可怜的乌龟支持不住了，已经精疲力尽，再也不能走了。为了尽快到达布宜诺斯艾利斯，一个星期什么也没有吃，他再也没有力气了。

天全黑了，他看到天边有亮光闪闪烁烁，却不知道那是什么。愈来愈觉得软瘫无力了，便闭上眼睛要跟那个猎人死在一起，他心里痛苦地想着没有能够救活待他非常好的人。

其实已经到了布宜诺斯艾利斯，他却不知道。他看到的天边的亮光，正是城里的灯火，正当这英勇的旅程快要结束的时候，却要死去了！

一只城里的耗子，也许是某某小老鼠吧，碰到

了这两位垂死的旅人，就说：

“好一个乌龟！我从来没有见过这么大的。你背上驮的是什么？是柴禾吗？”

“不，是个人。”乌龟悲哀地回答。

“你背他到哪儿去？”耗子好奇地问。

“我……我……我想到布宜诺斯艾利斯去。”可怜的乌龟用低得几乎听不见的声音回答，“我们要死在这儿了，这辈子是到不了……”

“啊，笨蛋，笨蛋！”耗子笑着说，“我从来没有看过比你更蠢的乌龟！你已经到布宜诺斯艾利斯了！你看，前面的光，那就是。”

一听这话，乌龟顿时觉得浑身是劲，因为还来得及救活猎人呢；他动身了。

大清早，动物园的管理员看见来了一只乌龟，满身是泥，瘦骨嶙嶙，背上用藤紧紧地系着一个快要死的人，他认出是他的朋友，便立刻亲自去寻找药方和药品，很快治好了猎人。

猎人一知道乌龟怎样不辞长途跋涉寻找药方，怎样救了他，就再也不肯离开他了。但是，他不能把乌龟养在家里，他的屋子很小。动物园的管理员答应把乌龟养在动物园里，并且象对待亲生孩子那样照顾他。

事情就是这样。乌龟有人照顾，愉快、幸福地在动物园里走来走去，这就是我们每天看到在猴子笼子旁边吃东西的那只乌龟。

猎人每天下午去看他。他呢，老远就能从猎人的脚步声里听出他来。他们一块儿消磨上两个小时，要是猎人临走时不在他背上亲昵地拍几下，他心里就不舒服。

火鹤的长筒袜子

从前，毒蛇小姐举行了一次盛大舞会。她们请了青蛙、癞蛤蟆和火鹤，也请了鳄鱼和小鱼。鱼不会走路，他们也不能跳舞，不过，舞会就在河边举行，小鱼登着沙子探出水面，用小尾巴鼓掌。

鳄鱼想好好打扮一番，就在脖子上戴了一串香蕉项练。他们还吸巴拉圭香烟呢。癞蛤蟆周身都贴上鱼鳞，走起路来大摇大摆，就象游泳似的。每当他们装模作样地在河边走过的时候，小鱼就大喊大叫着



取笑他们。

青蛙小姐浑身都洒了香水，还用两条腿走路。这还不算，每只青蛙还把萤火虫当耳环戴。萤火虫就跟小灯笼一样在耳朵上晃来晃去闪闪发光。

比较美的还算是毒蛇小姐。她们没有任何例外，都穿着舞衣，一个蛇的衣服一个颜色。鲜红色的蛇小姐就穿鲜红色的薄纱裙；绿色的蛇小姐就穿绿的；黄色的就是一身黄。鳄鱼太太们穿的是灰砖头色的方格纱裙，因为鳄鱼就是这个颜色的。

但是，最漂亮的是肉色黑环珊瑚蛇小姐，她们披着红、白、黑的长长的轻纱，舞起来就跟小蛇一样蜿蜒动人。当她们尾巴支着地跳起旋转舞的时候，所有的客人都象疯了似的鼓掌。

那个时候，火鹤有一对白爪子，鼻子又粗又弯，和现在没有什么两样。他们傻呼呼的不会打扮，个个都挺可怜。火鹤非常羡慕别人，特别是羡慕珊瑚蛇小姐。当她们舞着轻纱在他们面前走过的时候，简直要把他们嫉妒死了。

这时，一只火鹤说：“我知道应当怎么办了。只要穿上红、白、黑的长袜子，蛇小姐就会爱上我们的。”

火鹤一齐飞过河，叫镇上杂货店的门。

他们用爪子敲门。当！当！

店老板问：“谁呀？”

“火鹤呀。你有红、白、黑长筒袜子吗？”

“没有。”老板回答：“你们疯了吗？哪儿也找不到这种长筒袜子。”

他们到另外一个杂货店去。

当！当！火鹤问：“有红白黑的长筒袜子吗？”

“你们说什么？红白黑的长筒袜子？这种袜子哪儿也找不到！你们疯了吗？你们是干什么的？”

“我们是火鹤。”

“你们是疯子！我敢担保！”那个店老板接过话说。

火鹤只好再到另外一个店铺去。

当！当！“有红白黑的长筒袜子吗？”

老板叫起来了：“什么颜色？红白黑的？只有你们这些大鼻头的蠢鸟才想得出来买这种袜子！快给我滚开！”

店老板用扫帚把他们赶跑了。

就这样，火鹤跑遍了所有的杂货店，每个商店都把他们当成疯子赶出来。

小猢猻到河边喝水，打算嘲弄一下火鹤，先向他们深深鞠了一躬，之后才说：“火鹤先生们，晚